

**SK**

**SK**

**SK**



EURÓPSKA KOMISIA

Brusel, 16. apríl 2010  
SEK(2010) 428 final

**Pracovný dokument útvarov Komisie**

**Zhrnutie výsledkov konzultácie o reforme spoločnej politiky rybného hospodárstva**

Neoficiálny preklad

## OBSAH

Pracovný dokument útvarov Komisie Zhrnutie výsledkov konzultácie o reforme spoločnej rybárskej politiky.....	1
1. Úvod.....	3
2. Ako prekonať päť štruktúrnych nedostatkov politiky .....	4
2.1. Riešenie hlboko zakoreneného problému nadmernej kapacity flotily .....	4
2.2. Prioritizácia cieľov politiky .....	5
2.3. Zameranie rámca na rozhodovanie na hlavné dlhodobé zásady .....	5
2.4. Výzva priemyslu, aby prevzal viac zodpovednosti pri vykonávaní SPRH.....	6
2.5. Rozvoj kultúry dodržiavania pravidiel.....	7
3. Ďalšie zlepšenie riadenia rybného hospodárstva EÚ .....	8
3.1. Diferencované pravidlá rybolovu na ochranu malých pobrežných flotíl? .....	8
3.2. Ako z nášho rybolovu získať čo najviac .....	9
3.3. Relatívna stabilita a prístup k pobrežnému rybolovu .....	10
3.4. Obchod a trhy – od úlovku k spotrebiteľovi .....	10
3.5. Začlenenie spoločnej politiky rybného hospodárstva do širšieho kontextu námornej politiky .....	11
3.6. Znalostná základňa pre politiku .....	12
3.7. Štrukturálna politika a verejná finančná podpora .....	12
3.8. Vonkajšia dimenzia.....	13
3.9. Akvakultúra.....	14
4. Ďalšie témy.....	15
5. Príspevky občanov .....	15
6. Ďalšie kroky .....	16

## 1. Úvod

Spoločná politika rybného hospodárstva (SPRH<sup>1</sup>) bola revidovaná v roku 2002. Nové základné nariadenie<sup>2</sup> nadobudlo účinnosť 1. januára 2003 s podmienkou, že Európska komisia musí Rade a Európskemu parlamentu do konca roku 2012 predložiť správu o ochrane a kapacite rybolovu. Komisia začala revíziu vydaním Zelenej knihy<sup>3</sup> a pokračovala obdobím konzultácií, ktoré uzavrela písomnými odpoveďami z 31. decembra 2009<sup>4</sup>.

V období konzultácií bolo prijatých spolu 382 príspevkov (okrem toho aj veľké množstvo e-mailov obsahujúcich 1329 identických reakcií). Príspevky sú dostupné na webovej stránke<sup>5</sup> a ich zoznam sa nachádza v prílohe 1.

Počas príprav Zelenej knihy, ako aj v období konzultácií, sa usporadúvali stretnutia so zúčastnenými stranami, s správnymi orgánmi pobrežných členských štátov a inými organizáciami a subjektmi. Zoznam stretnutí s účasťou Komisie sa nachádza v prílohe 2.

V tomto pracovnom dokumente útvarov Komisie sa uvádza prehľad príspevkov k tejto konzultácii bez akýchkoľvek záverov týkajúcich sa možností, ktoré budú rozpracované ďalej v hodnotení vplyvu. Toto zhrnutie berie do úvahy uznesenie, ktoré o zelenej knihe prijal Európsky parlament (EP), na zasadnutí 25. februára 2010. Zhrnutie je usporiadané podľa obsahu Zelenej knihy.

### Tabuľka č. 1 – Rozpis príspevkov

Typ	Počet	Príklady
Všeobecná verejnosť	114 + 1329 identických e-mailov	Široký okruh občanov
Odvetvie/záujmové skupiny, organizácie zúčastnených strán	117	Prevažne zväzy rybárov a športových rybárov, spracovateľské organizácie, maloobchodní predajcovia, turistické subjekty
Organizácie občianskej spoločnosti	63	Prevažne mimovládne organizácie (MVO) z oblasti životného prostredia; MVO pre dobré životné podmienky zvierat, spotrebiteľské MVO, rozvojové MVO
Akademická obec	16	Univerzitné inštitúty, národné výskumné inštitúty, združenia výskumníkov, výskumné organizácie
Správne orgány/agentúry členských štátov	30	Ministerstvá, vládne agentúry, parlamenty

<sup>1</sup> Zoznam skratiek sa nachádza v prílohe 3.

<sup>2</sup> NARIADENIE RADY (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu.

<sup>3</sup> Zelená kniha o reforme spoločnej rybárskej politiky (KOM(2009)163 v konečnom znení z 22. apríla 2009)

<sup>4</sup> V tomto pracovnom dokumente sú zachytené príspevky do Zelenej knihy, ktoré boli prijaté mimo Komisie.

<sup>5</sup> [http://ec.europa.eu/fisheries/reform/consultation/received/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/reform/consultation/received/index_en.htm)

Regionálne a miestne vládne orgány	35	Prevažne pobrežné regióny a spoločenstvá závislé od rybolovu, regionálne riadiace orgány Spojeného kráľovstva pre rybné hospodárstvo
Iné inštitúcie a poradné orgány Komisie	8	Európsky parlament, Výbor regiónov, Európsky hospodársky a sociálny výbor, Poradný výbor pre rybolov a akvakultúru (ACFA), regionálne poradné rady (RPR), jednotliví poslanci EP, medzivládne orgány
Tretie krajiny	11	Severská rada, Nórsko (vláda a rôzne organizácie), Island, Nový Zéland, skupina krajín Afriky, karibskej a tichomorskej oblasti (AKT)
	394 (+ 1329)	

## 2. AKO PREKONAŤ PÄŤ ŠTRUKTRÁLNYCH NEDOSTATKOV POLITIKY

### 2.1. Riešenie hlboko zakoreneného problému nadmernej kapacity flotily

Príspevky vo všeobecnosti potvrdzujú, že kapacita rybolovu EÚ je väčšia, ako umožňujú zdroje. Mnohí prispievatelia vyjadrili námietky voči zovšeobecneniam a tvrdia, že veľká rôznorodosť situácií si vyžaduje podrobné hodnotenie flotily či rybolovu. Mnohí z nich vrátane niektorých členských štátov a EP požadujú také opatrenie, ktoré by bolo technické a ekologické a spolu s rybným hospodárstvom by vyzdvihovalo aj hospodársky a sociálny rozmer. Európsky parlament poukazuje na časti flotily (najmä tie malé), ktoré potrebujú obnovu alebo výmenu (kvôli bezpečnosti, prípadne kvôli zmierneniu dosahu na životné prostredie) bez zvyšovania kapacity.

Obmedzený počet členských štátov a zúčastnených strán sa zasadzuje o pokračovanie súčasného prístupu riadenia kapacity. Niektoré mimovládne organizácie (MVO) navrhujú povinné zmenšenie flotily. Iné zas zníženie kapacity spájajú s plánmi riadenia rybolovu. Regionálne orgány najvzdialenejších regiónov (s podporou svojich členských štátov) požadujú trvalé oddelené riadenie kapacity pre svoje flotily.

Jednorazové verejne financované šrotovacie schémy, ktoré by nahradili súčasné vyraďovanie z prevádzky, nemajú silnú podporu, hoci väčšina prispievateľov, ako aj EP, ich za určitých podmienok považujú za užitočné. Niektoré členské štáty spochybňujú efektívnosť trvalo dotovaného šrotovania.

Väčšina členských štátov a zúčastnených strán považuje riadenie založené na právach na rybolov pri riešení nadmernej kapacity za užitočnú, viacero strán však váha, pokiaľ ide o individuálne prenosné práva a malý počet im silno oponuje. Väčšina členských štátov argumentuje, že by sa členské štáty mali rozhodnúť pre riadenie založené na právach na rybolov.

V mnohých príspevkoch sa poukazuje na riziko, že sa rybolovné práva stanú súčasťou individuálnych prenosných práv, a vyžaduje sa v nich, aby sa tomu zabránilo. Vo veľkom počte príspevkov zameraných proti individuálnym prenosným právam na úrovni EÚ sa spomína zohľadnenie relatívnej stability. V drvivej väčšine príspevkov sa individuálne prenosné práva pre odvetvie drobného rybolovu považujú za neprimerané.

## 2.2. **Prioritizácia cieľov politiky**

Vo všeobecnosti platí, že ekologická udržateľnosť je základom životaschopného odvetia rybolovu, pričom existuje dlhodobý konflikt medzi ekologickými, sociálnymi a hospodárskymi cieľmi. Pre niektoré z nich je diskusia o prioritizácii iba dočasná a podstatná pre rozhodnutia týkajúce sa prechodu k udržateľnému rybnému hospodárstvu.

Európsky parlament nesúhlasí s prioritizáciou cieľov *a priori*. Väčšina rybolovného priemyslu (a niektoré regionálne orgány) trvajú na rovnováhe troch pilierov – pričom tvorba pracovných miest je samostatným cieľom a odbory dodatočne zdôrazňujú sociálne aspekty. Názory členských štátov sa rôznia, niektoré považujú za kľúčovú ekologickú udržateľnosť, iné sú za rovnováhu medzi tromi piliermi udržateľnosti. Niektoré členské štáty vnímajú rybné hospodárstvo ako zdroj potravín a potravinovú bezpečnosť (ako nový cieľ), iné chápu rybné hospodárstvo ako zdroj pracovných príležitostí pre pobrežné spoločnosti. Environmentálne MVO vidia ekologickú udržateľnosť ako základ politiky, ktorá spája SPRH so širšou námornou politikou a s rámcovou smernicou o morskej stratégii (MSFD, smernica 2008/56/ES). Obchodníci, maloobchodníci a niektoré spracovateľské podniky uprednostňujú ekologickú udržateľnosť.

Platí konsenzus, že *maximálny udržateľný výnos* (MUV) musí byť jedným z cieľov (ako sa uvádza v oznámení Komisie KOM(2006)360 o vyhlásení zo Svetového samitu o udržateľnom rozvoji). Európsky parlament a rybolovný priemysel vo všeobecnosti hľadajú flexibilný termín pre jeho realizáciu, hlavne v zmiešanom rybolove, pričom maximálny udržateľný výnos chápu skôr ako návod než ako konkrétny cieľ, a domnievajú sa, že sociálne a hospodárske aspekty by sa mali zahrnúť medzi „udržateľné“. Environmentálne MVO na druhej strane vyjadrujú znepokojenie, že maximálny udržateľný výnos nemusí mať vždy preventívny charakter a tvrdia, že väčšie vplyvy rybného hospodárstva na ekosystém sú zahrnuté v pojme „udržateľný“ v termíne maximálny udržateľný výnos.

V mnohých príspevkoch sa nalieha na minimalizovanie alebo ukončenie odhadzovania rýb, čo sa považuje za dôležitý cieľ ekologickej udržateľnosti, hoci v niektorých príspevkoch sa uvádza, že odhadzovanie rýb je pre zmiešaný rybolov prirodzené.

## 2.3. **Zameranie rámca na rozhodovanie na hlavné dlhodobé zásady**

V príspevkoch sa vyjadruje všeobecná podpora procesu rozhodovania, v ktorom politici (Rada a EP) prijímajú hlavný princíp a politické ciele (ktoré sa v príspevkoch označujú rôzne). Rozhodovanie by malo mať dlhodobú perspektívu v rámci ekosystémového prístupu a mal by existovať mechanizmus na sledovanie a kontrolu politického rozvoja a rozhodnutí zo strany Komisie a/alebo na regionálnych orgánoch. Dôrazne sa odporúča, aby sa odstránilo krátkodobé zameranie, prístup zhora nadol a mikroriadenie a aby sa podrobné rokovania presunuli mimo Rady. Niektoré príspevky obsahujú výzvu Rade, aby pri schvaľovaní celkového povoleného výlovu (TAC) považovala vedecké názory za záväzné.

Mnoho prispievateľov, hlavne MVO a určitý počet členských štátov, podporuje delegovanie/vykonávanie právomoci Komisie v konkrétnych oblastiach (akými sú technické opatrenia). Veľa z nich je takisto presvedčených, že Komisia by mala prijať dlhodobé plány riadenia vypracované na regionálnej úrovni. S cieľom zabrániť

svojvoľnému rozhodovaniu Komisie, sa vo veľkom počte príspevkov navrhuje postup, pri ktorom by Komisia spolupracovala s regulačným výborom, alebo účasť regionálnych poradných rád (RPR) alebo odvetvia. Určitá skupina prispievateľov (najmä niektoré regionálne orgány) sú proti takémuto delegovaniu, jeden členský štát tvrdí, že viaceré „technické“ rozhodnutia môžu mať čisto politické alebo sociálne následky.

Všeobecne sa podporuje zmena k určitej forme zvýšenej regionalizácie. Používa sa zmes terminológie – napr. niektorí prispievatelia sa odvolávajú na rozdelenie na regióny na úrovni povodí morí, iní na regióny v rámci členských štátov. Niektorí trvajú na subsidiarite, pričom členské štáty vytvoria regionálne výbory pre riadenie a vysokú úroveň samosprávy. Iní navrhujú jednoduchú spoluprácu medzi členskými štátmi týkajúcu sa vykonávania a kontroly a niektorí zas vidia priestor pre delegovanie rozhodovacích právomocí napr. pri rozhodovaní o otázkach prístupu, zdrojov a riadenia flotily.

Značný počet prispievateľov sa zhodol na potrebe samostatného regionálneho orgánu s rôznymi stupňami právomocí a zodpovednosti. Väčšina z nich vrátane EP uvažuje o vytvorení prevažne poradného orgánu, ktorý by prerokúval a pripravoval návrhy na politické a legislatívne schválenie v inštitúciách EÚ. Regionálny orgán združujúci zúčastnené strany a iné zainteresované subjekty by sa teda využíval na dialóg a diskusiu. Oblasť Baltského mora sa občas spomínala ako možný prototyp organizácie členských štátov, ktorá sa zasluguje o rozvoj a rozhoduje o uplatňovaných právnych predpisoch (napr. vyhadzovanie odpadu z výlovu, správa národnej kvóty). Iní prispievatelia si regionálny orgán predstavujú ako subjekt pre vykonávanie dlhodobých plánov s priestorom pre operatívne riadiace právomoci a vykonávanie rozhodnutí. Niektorí sa zasadujú o prenesenie právomocí (napr. technické podrobnosti a regulácia úsilia). V niektorých príspevkoch sa navrhuje kombinácia funkcií.

Celkovo si väčšina predstavuje regionálny orgán ako jednotku vedenú členskými štátmi, v určitom počte prípadov sa podporuje účasť zástupcov priemyslu a zúčastnených strán, zatiaľ čo v iných príspevkoch si zúčastnené strany udržiavajú prostredníctvom RPR poradnú funkciu. V niektorých príspevkoch sa uvažuje o Komisii ako o členovi, kým v iných ako o aktívnom pozorovateli/spolupracovníkovi. Niektorí prispievatelia navrhujú transformáciu RPR na regionálny poradný orgán spolu s členskými štátmi a zúčastnenými stranami.

V súvislosti s RPR existuje niekoľko jasných návrhov: ich úspech by sa mal zväčšiť ich posilnením a (podľa samotných RPR) tým, že by sa ich odporúčaniam pripisovala väčšia váha, najmä v prípadoch ich jednomyselnosti odporúčaní. Európsky parlament doslovne požaduje primerané financovanie. Niektorí prispievatelia navrhujú zmenu zloženia na lepšiu vyváženosť odvetvia s inými záujmami a nezastupovanými zúčastnenými stranami.

#### **2.4. Výzva priemyslu, aby prevzal viac zodpovednosti pri vykonávaní SPRH**

Viacero členských štátov sa domnieva, že organizácie výrobcov (OV) a iné rybárske organizácie by mali dostať viac zodpovednosti týkajúcej sa ochrany a kontroly a na týchto organizáciách by mala spočívať zodpovednosť za vypracúvanie najlepších technických riešení. Táto samospráva by sa však mala vybudovať len po vyhodnotení možných rizík a prínosov a mali by sa pritom zohľadniť národné špecifiká (t.j. právny rámec). Odvetvie opatrne podporuje samosprávu, no zodpovednosť za chyby

riadenia rybolovu sa tým nemá prenášať na rybárov. Členské štáty sú pripravené prejsť na samosprávu, ak by to rybárom umožnilo rozhodovať o najlepších technických riešeniach na dosiahnutie dohodnutých cieľov, čím by sa vyhol mikroriadeniu a komplikovaným pravidlám. Musia byť splnené určité podmienky a kritériá na úrovni noriem a princípov EÚ. Väčšina environmentálnych MVO sa zdráha prijať myšlienku samosprávy, pretože akékoľvek prenesenie väčšej zodpovednosti by vyžadovalo prísnu kontrolu a presadzovanie. Uprednostňujú myšlienku participatívneho riadenia alebo spolu riadenia.

Environmentálne MVO, ale aj niektoré členské štáty, zástupcovia priemyslu a EP vo všeobecnosti podporujú riadenie založené na výsledkoch pod podmienkou jasných cieľov a merateľných cieľov. Európska únia by mala vytvoriť mechanizmus na zabezpečenie zodpovednosti odvetvia a dodržiavania predpisov prostredníctvom dokumentácie. Na druhej strane by sa mali vytvoriť stimuly na odmenenie pozitívnych iniciatív spolu s budovaním kapacít. Zvýšiť zodpovednosť odvetvia je možné len prostredníctvom dostatočnej horizontálnej a vertikálnej integrácie odvetvia rybolovu. Všetky zúčastnené strany sa domnievajú, že EÚ by mala podporiť organizovanie rybárov (väčšina súhlasí s kľúčovou úlohou organizácií výrobcov), hlavne v oblastiach, kde je odvetvie roztrieštené. Niektorí prispievatelia v tejto súvislosti trvajú na diferencovanom prístupe, keďže nie všetky rybárske oblasti budú môcť v tomto procese napredovať rovnakou rýchlosťou.

Väčšina zúčastnených strán, ale aj EP a určitý počet členských štátov sa domnieva, že zvýšená zodpovednosť odvetvia ide ruka v ruku s lepším zapojením sa do rozhodovania. Zaujímavé je, že rybári, členské štáty a environmentálne MVO sa odvolávajú na tie isté osvedčené postupy z hľadiska zvýšenej zodpovednosti a udržateľného riadenia. Všetci poukazujú na dôležitosť vzájomnej výmeny informácií o osvedčených postupoch (a o neúspechoch), prostredníctvom RPR a ďalších orgánov regionálneho riadenia.

Niektoré členské štáty a environmentálne MVO sa domnievajú, že náklady súvisiace s riadením rybného hospodárstva by mal hradiť používateľ zdrojov, ale ich názory sa rozchádzajú v súvislosti s voľbou najlepšej možnosti (prístupové poplatky verzus daň za vylozenie/daň z príjmu). Viacerí zástupcovia odvetvia argumentujú, že odvetvie už uhradza značné platby na riadenie rybného hospodárstva.

## **2.5. Rozvoj kultúry dodržiavania pravidiel**

Za najhlavnejšie príčiny nedodržiavania pravidiel a nedostatku rovnakých podmienok sa vo všeobecnosti považujú: nadmerná kapacita flotily, komplikovanosť pravidiel, problémy so zhromažďovaním údajov a neprimerané a rôznorodé sankcie.

Väčšina členských štátov a MVO hodnotí nové nariadenie o systéme kontroly (1224/2009) pozitívne, ale zástupcovia odvetvia majú pochybnosti o lepšom zavádzaní pravidiel. Viaceré príspevky členských štátov a zástupcov odvetvia sa zasadujú za jednoduché pravidlá SPRH a za viacročné plány na zlepšenie dodržiavania pravidiel, kým MVO poukazujú aj na potrebu rozšírenia kontrolných techník (systémy monitorovania plavidiel, televízne kamery s titulovaním). Názory na väčšie právomoci Komisie a na výraznejšiu úlohu Agentúry pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva sa rozchádzajú, hoci sa táto agentúra vo všeobecnosti hodnotí pozitívne, napr. zo strany EP. Niektoré príspevky zástupcov odvetvia považujú zvýšenú samosprávu za užitočnú.



MVO a niektoré členské štáty podporujú silnejšie spojenie medzi finančnou pomocou a dodržiavaním pravidiel SPRH a medzi kontrolnými povinnosťami, zatiaľ čo zástupcovia odvetvia sú spravidla proti, najmä na úrovni individuálnych operátorov. MVO vidia priestor pre podnety na väčšie rešpektovanie pravidiel.

### **3. ĎALŠIE ZLEPŠENIE RIADENIA RYBNÉHO HOSPODÁRSTVA EÚ**

#### **3.1. Diferencované pravidlá rybolovu na ochranu malých pobrežných flotíl?**

V súvislosti s dôležitosťou malých pobrežných flotíl pre európske rybné hospodárstvo existuje všeobecná zhoda. Spomedzi členských štátov niektoré podporujú myšlienku diferencovaných pravidiel, kým niektoré z nich daný prístup nepreferuje. Pomerne veľa prispievateľov poukazuje na potrebu, aby sa členským štátom ponechalo rozhodnutie zaviesť osobitné opatrenia – často sa tieto opatrenia spájajú s režimom pásma do 12 námorných míľ. Európsky parlament podporuje diferenciáciu a vyzýva, aby sa pre malé pobrežné flotily vypracovali osobitné programy.

Väčšina zúčastnených strán (zástupcovia odvetvia aj MVO, regionálne aj miestne orgány) súhlasia s drobným pobrežným rybolovom, okrem iného aj pre jeho úzku súvislosť s miestnymi spoločenstvami, používanie pasívneho a selektívneho výstroja a pre nižšiu spotrebu paliva. V niektorých príspevkoch sa upozorňuje na možné problémy, ak sa rôzne flotily zamerajú na rovnaké populácie rýb na jednom lovisku. Vo viacerých príspevkoch sa však zdôrazňuje, že drobný pobrežný rybolov má (niekedy značný) vplyv na zdroje, a preto by nemal byť vyňatý spod opatrení na ochranu a kontrolu.

Veľký počet príspevkov (vrátane príspevkov z EP) obsahuje upozornenie na rôznorodosť situácií v rámci EÚ a požiadavku na flexibilný prístup – čím sa prispôsobuje definícia osobitostí regiónov a/alebo rybného hospodárstva. Väčšina podporovateľov sa zasaďuje o kombináciu výberových kritérií vrátane dĺžky plavidla, akčného rádiusu rybárskej oblasti, dĺžky plavby, objemu úlovku, typu výstroja. Viekoľkých príspevkoch MVO a zástupcov odvetvia rybného hospodárstva bola vyjadrená ochota zvážiť sociálne kritériá a prepojenie s miestnymi/regionálnymi spoločenstvami. Niektorí prispievatelia navrhujú kruhové ohradenie rybolovnej oblasti a pár z nich odporúča začleniť rekreačný rybolov do osobitného režimu.

Rozhodovanie sa často spája s regionalizovaným prístupom a celkové kritériá sa stanovujú na úrovni EÚ, kým riadenie sa odohráva buď na vnútroštátnej úrovni (tento názor podporujú členské štáty), alebo na regionálnej/miestnej úrovni. Časť zástupcov odvetvia požaduje riadenie na úrovni rybárskej oblasti alebo rybárov (spoločné riadenie alebo samostatné riadenie).

Existuje všeobecná zhoda, že zavedenie riadenia rybného hospodárstva a individuálneho prenosu práv by nemalo ohroziť trvalú existenciu malých pobrežných flotíl. A preto ani individuálny prenos práv, ani záruky nie sú považované za nevyhnutné (tým sa predíde neúmernej koncentrácii alebo vykúpeniu rybolovných práv). Často sa navrhuje finančná pomoc pre také opatrenia, akými sú zlepšenie bezpečnosti (prostredníctvom pomoci na modernizáciu), školenie v riadení rybného hospodárstva, certifikácia rybného hospodárstva a niektorí prispievatelia obhajujú aj podporu na zostrojenie nových plavidiel pre tieto flotily z verejných prostriedkov. Ostatní veria, že vyhradenie kvót alebo exkluzívny prístup na územie budú súčasťou pravidiel rybolovu.

### 3.2. Ako z nášho rybolovu získať čo najviac

Väčšina príspevkov obsahuje zhodu, pokiaľ ide o cieľ postupne dosiahnuť úroveň využívania zodpovedajúcu maximálnemu udržateľnému výnosu v roku 2015. Dalo by sa v nich nájsť niekoľko odlišností, pokiaľ ide o úvahy, či sa má parameter FMSY chápať ako konečný alebo čiastočný cieľ otvárajúci možnosti riešenia hospodárskych aspektov (niektorí prispievatelia ho navrhujú nahradiť parametrom FMEY), alebo o návrhy nových cieľov v súlade s osobitosťami zmiešaného rybolovu alebo s ekosystémovým prístupom, ktorý je zhodný s cieľmi rámcovej smernice o morskej stratégii. Podobné nové ciele by mali byť zhrnuté v jasných časových plánoch a lehotách. Napriek tomu sa v niektorých poznámkach uvádza, že stratégia týkajúca sa maximálneho udržateľného výnosu nebude relevantná pre tie populácie rýb a tie rybárske oblasti, o ktorých sú informácie nedostupné alebo nespoľahlivé.

Väčšina prispievateľov sa domnieva, že v súvislosti s nástrojmi riadenia na obmedzenie miery úhynu rýb (podiel populácií rýb uhynutých pri rybolove) sú limity pre úlovok a výlov dôležité, pričom závisí hlavne od typu rybárskych oblastí, na ktoré sa budú vzťahovať. V niektorých príspevkoch bol vyjadrený názor o užitočnosti riadenia lovu jedného druhu pelagických rýb prostredníctvom limitu úlovku a o užitočnosti limitu pre výlov v oblastiach viacdruhového rybolovu. Okrem toho veľmi málo prispievateľov požadovalo podriadenie pravidiel výlovu systému riadenia pre celkový povolený výlov. Ešte menej z nich naliehalo na nepoužívanie nástrojov pre obmedzenie výlovu či nástrojov založených na limitoch úlovku. Mnohé z príspevkov obsahovali pripomienky týkajúce sa nedostatkov súvisiacich s oboma nástrojmi: riadenie limitov úlovku je v súčasnosti založené na obmedzení ulovkov a limity pre výlov sa pomerne ťažko prispôbujú pasívnemu výstroju. Pár prispievateľov rovnako trvá na riadení kapacity doplnkovej flotily (alebo rybolovnej právomoci) a výlovu. Iní odporúčajú elimináciu „papierových rýb“ a „papierového výlovu“ (možnosti rybolovu, ktoré sa štrukturálne nevyužívajú). Niektorí podporujú aj možnosť riadiť časové a priestorové zložky výlovu alebo úlovku pomocou uzatvárania geografických oblastí, ochranou morských oblastí, integrovanej správy pobrežných oblastí.

Prispievatelia v prevažnej miere súhlasia s vykonávaním viacročných plánov podporujúcich prístup rybného hospodárstva, v niektorých príspevkoch dokonca žiadali ekosystémové viacročné plány. V niektorých prípadoch je špecifikované, že pravidlá kontroly lovu by v týchto viacročných plánoch mali presne zachytávať výsledky prístupné prostredníctvom vedeckého poradenstva pre veľké populácie, skupiny populácií a rybné oblasti. A v niekoľkých poznámkach sa zdôrazňuje, že politický tlak by sa po zrátaní príležitostí na rybolov znížil. Okrem toho sa v niektorých príspevkoch zdôrazňuje, že viacročnými plánmi by sa mali riešiť ďalšie otázky, ako sú odpad z výlovu, štruktúra a zloženie úlovku, ale aj hospodárske a sociálne aspekty. Niektorí prispievatelia vyjadrili názor, že politika riadenia kapacity by sa mala prispôbiť tvorbe viacročných plánov. Pri ich schvaľovaní a vykonávaní sa požaduje flexibilnejší postup a poverenie rád RPR väčšou zodpovednosťou.

V súvislosti s technickými opatreniami a trendmi týkajúcimi sa individuálnych prenosných práv sa príspevky zdajú menej jasné; v niektorých komentároch sa zdôrazňuje, že ani nad jedným z riešení sa nedá uvažovať, v iných sa poukazuje na zvýšenie dôvery v zdokonalenie technických opatrení týkajúcich sa ochrany zásob než pokroku týkajúceho sa individuálnych prenosných práv. Napriek tomu sa však

v niektorých komentároch zdôrazňuje potreba venovať sa problémom spojeným s vedľajším úlovkom a odpadom z výlovu (zákaz vyhadzovania rýb sa stále zdá byť sporný).

V niektorých príspevkoch sa objavili iné myšlienky, viac či menej spojené s otázkou ochrany zdrojov, ako je potreba obmedziť prístup do zóny do 12 námorných míľ pre malé flotily alebo možná obnova relatívnej stability.

### **3.3. Relatívna stabilita a prístup k pobrežnému rybolovu**

Veľká väčšina príspevkov (vrátane väčšiny členských štátov) podporuje ponechanie zásady relatívnej stability, ktorá sa považuje za základ SPRH a ktorá poskytuje bezpečnosť a stabilitu. Istý počet príspevkov vyjadrilo pripravenosť systém znovu zvážiť v prospech modelov pre rybolovné práva orientovaných viac na trh, či v prospech prechodu na výlov v zmiešaných rybných hospodárstvach, a/alebo v prospech radikálnej zmeny k prístupu/prideľovaniu založenom na environmentálnych alebo nestranných kritériách (veľká časť environmentálnych MVO). Európsky parlament žiada, aby sa preskúmali potreby zmeny systému, ale trvá na tom, aby sa zachovali prínosy relatívnej stability pre pobrežné spoločnosti.

Veľká časť prispievateľov podporuje prehodnotenie kľúčov na prideľovanie a ich aktualizáciu podľa súčasných podmienok, pričom zohľadňujú každoročne sa opakujúcu výmenu kvót. Iní sa zasaďujú o prispôbenie sa skutočnej kapacite rybolovu.

Systém prenosu a výmeny kvót je všeobecne uznávaný, niektorí prispievatelia navrhujú ďalší rozvoj prenosu kvót (prostredníctvom výmeny medzi podnikmi a možností výmeny s tretími krajinami).

Drvivá väčšina podporuje pokračovanie režimu zóny do 12 námorných míľ, EP žiada trvalý charakter tohto režimu. Veľká skupina uvažuje o jeho spojení s ochranou malých flotíl. V niektorých príspevkoch sa obhajuje taký režim, ktorým by sa obmedzil prístup len pre plavidlá spĺňajúce určité podmienky udržateľnosti, alebo prístup k určitým oblastiam, alebo by sa ním zjednotili rybárske oblasti s chránenými morskými oblasťami. Určitý počet príspevkov obsahuje návrh, aby pravidlá stanovené členskými štátmi pre oblasť 12 míľ platili pre všetky plavidlá, ktoré sa pohybujú v týchto vodách. Zriedka sa vyskytne návrh vrátiť sa ku koncepcii teritoriálnych vôd či zrušiť dohody o obojstrannom prístupe medzi členskými štátmi.

### **3.4. Obchod a trhy – od úlovku k spotrebiteľovi**

Spoločná organizácia trhu (nariadenie Rady (ES) č. 104/2000) sa vo všeobecnosti považuje za základný pilier SPRH. Pozornosť by sa mala venovať trhu ako celku, pričom by sa mali zohľadňovať špecifické potreby akvakultúry.

Príspevky členských štátov, EP a zástupcov odvetvia zdôrazňujú úlohu organizácií výrobcov, ktoré by sa mali posilniť a dostať väčšiu zodpovednosť v oblasti výroby a riadenia zdrojov, lepšieho plánovania trhu a lepších reakcií trhu, v oblasti inovácií a sústreďovania zdrojov vrátane väčšej úlohy pre (nadmárodné) medziodvetvové organizácie. Niektoré členské štáty navrhujú zvýšiť poskytovanie finančných prostriedkov organizáciám výrobcov na podporu vyššej zodpovednosti a takisto plánovania trhu.

Všeobecne sa uznáva potreba revízie a zjednodušenia cenových a intervenčných mechanizmov, väčšina prispievateľov verí, že by sa malo zrušiť sťahovanie z trhu

(sťahovanie rýb v rámci intervenčných mechanizmov spoločnej organizácie trhu), ale mala by sa ponechať podpora na prevod. Niektorí podporujú priamu pomoc pre výrobu a trhové aktivity. Zástupcovia odvetvia oceňujú systém sprievodných cien, ktorý by však mal viac zodpovedať (regionálnej) situácii, pričom odvetvie akvakultúry potrebuje svoj vlastný systém cien.

Väčšina prispievateľov verí, že označovanie a certifikácia sú sľubné stratégie, pri ktorých by mohol regulačný rámec prispieť k transparentnosti a vytvoreniu dôvery spotrebiteľov. Podpora propagácie spotreby sa zdá byť spornejšia.

Pokiaľ ide o obchodnú politiku, najmä dovozovia a spracovatelia trvajú na liberalizácii dovozu, aby sa zabezpečilo zásobovanie surovinami. Niektoré členské štáty si želajú ponechanie colného režimu, maloobchodníci a dovozovia uprednostňujú jeho pozastavenie. Európsky parlament a mnohí iní prispievatelia informujú o záležitostiach dovozu bez cla, pričom požadujú rovnaké podmienky pre výrobky z EÚ a pre dovážané produkty, a to prostredníctvom záruk, proti dumpingových a prísnych dovozných kontrol.

### **3.5. Začlenenie spoločnej politiky rybného hospodárstva do širšieho kontextu námornej politiky**

Integrovaná námorná politika (KOM(2007)575) sa všeobecne považuje za dôležitú, pretože by mala zahŕňať SPRH ako svoju neoddeliteľnú časť a sú potrebné holistické prístupy. Vo všeobecnosti je súčasná situácia kritizovaná pre nedôslednú politiku, ktorá nezaručuje rovnaké podmienky. Európsky parlament požaduje dostatočné finančné zdroje pre integrovanú námornú politiku (ďalej len „politika INP“).

Viaceré zúčastnené strany (hlavne zástupcovia odvetvia) vnímajú rozvoj politiky INP ako možnosť získať väčší vplyv na činnosti iných hospodárskych subjektov alebo väčší vplyv na politické rozhodnutia, ktoré majú dosah na rybné hospodárstvo. Naproti tomu si iní prispievatelia a environmentálne MVO predstavujú väčšiu možnosť pôsobiť na rozhodovanie o rybnom hospodárstve. Existuje všeobecná podpora pre vykonávanie politiky INP na regionálnej úrovni vrátane rybolovu na úrovni prímorských oblastí s regionálnym fórom, na ktorom by sa diskutovalo o všetkých aspektoch. Ako dobrý príklad sa spomenula stratégia oblasti Baltského mora.

Veľká väčšina preferuje SPRH upravenú v súlade s rámcovou smernicou o morskej stratégii a inými právnymi predpismi týkajúcimi sa životného prostredia, ako aj v súlade s ekosystémovým prístupom. Názory sa v súvislosti so spôsobom, ako sa má vykonať integrácia, rozchádzajú. Zástupcovia odvetvia zastávajú vo všeobecnosti názor, že rybolovné aktivity by sa mali považovať za (historicky oprávnenú) uprednostňovanú činnosť. Environmentálne MVO dávajú prednosť tomu, aby sa rybolov začlenil do noriem pre životné prostredie.

Zástupcovia odvetvia požadujú prednostný prístup k územnému plánovaniu námorného priestoru a lepšie prediskutovanie tejto otázky, kým viaceré členské štáty a MVO si myslia, že politika INP by sa mala riadiť mechanizmom na konzultácie so všetkými sektormi.

Zástupcovia odvetvia trvajú na tom, že politika INP môže podporiť prispôsobenie sa následkom zmeny klímy a pomôcť zabezpečiť, aby rybné hospodárstvo nenarúšalo odolnosť morského ekosystému. Mnohé MVO veria, že zníženie intenzity výlovu, chránené morské oblasti a zníženie spotreby paliva sú najlepšie nástroje na zvýšenie

odolnosti ekosystému voči zmene klímy. Členské štáty uviedli potrebu rozšíriť výskum o zmene klímy a uplatňovať ekosystémový prístup.

Hodnotenie vplyvu a lepšia znalosť fungovania ekosystému sa vo všeobecnosti považujú za dôležité. Zástupcovia odvetvia zdôrazňujú, že veľmi dobre poznajú morské prostredie, a preto môžu byť v tejto oblasti veľmi nápomocní (napr. pri určovaní zraniteľných oblastí).

### **3.6. Znalostná základňa pre politiku**

Existuje zhoda, že SPRH sa musí opierať o najlepšie dostupné vedecké poznatky. Niektorí (najmä environmentálne MVO a maloobchodníci) tvrdia, že by sa vždy malo načúvať vedeckým radám. Európsky parlament zdôrazňuje, že nedostatok znalostí nesmie brániť prijatiu preventívnych opatrení.

Väčšina prispievateľov zdôrazňuje otvorený prístup k výskumu a vedeckému poradenstvu, ktorý všetkým zúčastneným stranám (niektorí považujú za potrebné zapojiť len zástupcov odvetvia) poskytuje príležitosť na zapojenie sa a dobrú komunikáciu s odborníkmi. Viacerí žiadajú viacodborový výskum a poradenstvo týkajúce sa ekosystému prostredníctvom jeho integrácie s rámcovou smernicou o morskej stratégii. V niektorých príspevkoch sa naznačuje potreba prijať proces odborného poradenstva do rámca pre regionálne riadenie.

Vo väčšine príspevkov zo všetkých skupín sa vyjadruje znepokojenie nad dostupnosťou a kvalitou údajov (napr. sociálne a hospodárske údaje, údaje o odhodенých rybách atď.). Podľa rôznych skupín súvisí nedostatok údajov či poznatkov s príliš reštriktívnymi pravidlami (odvetvie rybolovu), s vykonávaním ekosystémového prístupu (niektoré členské štáty, EP, MVO) alebo s dôverou spotrebiteľov (obchodníci a maloobchodníci).

V určitých návrhoch sa požaduje viac investícií do výskumu, zhromažďovania údajov a poradenstva, pričom v niektorých príspevkoch (EP a niektoré členské štáty) sa obhajuje lepšie používanie informačných technológií a automatizované zaznamenávanie údajov. Podľa názoru niektorých prispievateľov by mali rybári dostávať stimuly na poskytovanie spoľahlivých údajov. V malom množstve príspevkov sa navrhuje nový orgán EÚ (napr. agentúra, znalostné zoskupenie) na zaistenie nezávislosti, transparentnosti, lepšej koordinácie a využívania zdrojov.

### **3.7. Štrukturálna politika a verejná finančná podpora**

Viaceré príspevky vyjadrujú potrebu zachovania verejného financovania odvetvia rybolovu. Európsky parlament požaduje pre rybársku politiku zvýšenie finančných zdrojov. Skupina členských štátov podporuje úpravy postupov. Niekoľko členských štátov a MVO trvajú na odstránení alebo zrušení dotácií – chránia neprosperujúce štruktúry a zachovávajú závislosť odvetvia od verejnej podpory.

Prispievatelia sa zhodujú, že každú ďalšiu podporu by mala sprevádzať zmena v rámci reformného procesu a mierna úprava odvetvia, s cieľom dlhodobej hospodárskej a sociálnej udržateľnosti, prípadne zmierniť následky veľkých zmien politik (napr. posun k maximálnemu udržateľnému výnosu, EP navrhuje finančnú kompenzáciu pre rybárov postihnutých viacročnými plánmi). Pomoc EÚ by mala byť lepšie vymedzená a zameraná na výskum a inovácie, mala by zlepšovať ochranu morí a podporovať organizácie rybárov a miestny rozvoj (os 4, udržateľný rozvoj rybolovných oblastí). Medzi príspevkami má značnú podporu myšlienka (niektoré členské štáty a zástupcovia odvetvia) na vytvorenie mechanizmu na podporu

odvetvia pre prípad krízy alebo nebezpečenstva, ktorý by však nesmel byť v rozpore s dlhodobými cieľmi. Oblasť akvakultúry sa tiež často spomína ako možný príjemca verejnej podpory.

Všeobecná reorganizácia flotily sa považuje za jednu z hlavných výziev. Existuje snaha pokračovať vo vyradovaní plavidiel z prevádzky, ale s prísnejším vykonávaním pre niektoré priebežné jednorazové šrotovacie programy. Iní prispievatelia sú zástancami alternatívneho prístupu a trvajú na širšom uplatňovaní trhového prístupu, akým sú individuálne prenosné práva. Viaceré príspevky obsahujú podporu pre financovanie modernizácie flotily z verejných prostriedkov (selektivita, inovačné technológie a podobne) a v malom počte príspevkov sa nachádza obhajoba verejnej podpory pre obnovu flotily (vrátane EP a niektorých členských štátov). Niektoré regióny a zúčastnené strany zdôrazňujú sociálny rozmer reštrukturalizácie. Podpora dočasného prerušenia však nemá jasnú podporu, ak existuje alternatívny nástroj (napr. mechanizmus v prípade stavu núdze).

Širokú podporu si získala väčšia podmienenosť medzi financovaním z prostriedkov EÚ a dosahovaním cieľov SPRH. Niektorí prispievatelia (vrátane viacerých odvetvových organizácií) veria, že dodržiavanie pravidiel/cieľov by mohlo mať vplyv na dostupnosť finančných prostriedkov. Silnú podporu má sektorálny prístup nezaložený na kritériách konvergencie, ale skupina členských štátov a EP je proti. V malom množstve príspevkov sa navrhuje zrušenie vnútroštátnej podpory (ako oslobodenie od daní a programy štátnej pomoci, ako napr. *de minimis*). Drvivá väčšina zástupcov odvetvia aj členské štáty si myslí, že spoločné služby (ako kontrola a zhromažďovanie údajov) by mali byť financované z budúcich zdrojov EÚ.

### **3.8. Vonkajšia dimenzia**

Väčšina príspevkov potvrdzuje dôležitosť vonkajšej dimenzie a zdôrazňuje, že ciele SPRH by sa mali uplatňovať rovnako zvnútra i zvonka, aby sa tak zaistila politická súdržnosť. Európsky parlament a niektorí iní prispievatelia považujú obranu záujmov Spoločenstva za hlavný cieľ. Drvivá väčšina zúčastnených strán súhlasí s potrebou väčšej účasti EÚ v regionálnych organizáciách pre riadenie rybolovu, ktoré zohrávajú veľmi dôležitú úlohu v celosvetovej správe rybolovu. Táto účasť by mala zahŕňať lepšie vedecké informácie a poradenstvo, väčšie zapojenie všetkých zúčastnených strán a transparentnejší proces rozhodovania. Väčšina zúčastnených strán navrhuje pokračovať v politike voľného prístupu do medzinárodných vôd v rámci regionálnych organizácií pre riadenie rybolovu. Niektoré zúčastnené strany však trvajú na tom, že príjemcovia (odvetvie alebo krajiny) by mali prispievať na náklady na riadenie, výskum a dohľad, alebo by mali platiť za právo loviť ryby na voľnom mori, pričom EP trvá na prístupe len do oblastí s prebytkom zdrojov.

Mnoho príspevkov sa sústreďuje na dohody o partnerstve v oblasti rybolovu (FPA). Väčšina zúčastnených strán za odvetvie predkladá prípad na udržanie súčasnej štruktúry týchto dohôd, aby sa zabezpečila právna ochrana a zodpovedný rybolov, poskytujúc základ pre dodržiavanie pravidiel, transparentnosť a podporu tretích krajín. Dva členské štáty uprednostňujú posilnenie dohôd o partnerstve v oblasti rybolovu na regionálnej úrovni, čo by prispelo k väčšej efektívnosti výskumu, kontroly a dohľadu a k regionálnej spolupráci vo všeobecnosti. Niektoré zúčastnené strany, hlavne MVO, navrhujú nahradiť dohody o partnerstve v oblasti rybolovu rámcom pre riadenie rybolovu alebo dohodami o udržateľnom zásobovaní.

Viacerí vidia dôležitosť zosúladienia princípov SPRH a činností z dohôd o partnerstve v oblasti rybolovu s inými politikami, aby sa tak zabezpečila súdržnosť a synergia s dohodami o hospodárskom partnerstve (EPA), obchodnými dohodami, rozvojovou pomocou a podporou miestneho rozvoja. Spoločné podniky odvetvie chápe ako prostriedok na investovanie do tretích krajín. Odbory a niektoré environmentálne MVO podporujú rešpektovanie miestnych spoločenstiev a práva miestnych pracovníkov. Niektoré zúčastnené strany zdôrazňujú aj dôležitosť dohôd so severskými krajinami.

Veľký počet zúčastnených strán odvetvia uprednostňuje zachovanie súčasného spôsobu financovania dohôd o partnerstve v oblasti rybolovu, kým iná početná skupina uvádza, že dohody o partnerstve v oblasti rybolovu by sa mali financovať súkromne alebo prostredníctvom verejno-súkromných partnerstiev. MVO trvajú na tom, aby podniky platili za prístup do vôd tretích krajín, a tak dokázali súlad s kritériami trvalej udržateľnosti.

Niektoré MVO podporujú investície EÚ do presunu znalostí a na podporu rozvoja, ale bránia presunu kapacity rybolovu. Akvakultúru v rámci dohôd o partnerstve v oblasti rybolovu podporujú niektoré zúčastnené strany, ale viacero MVO je proti.

### **3.9. Akvakultúra**

Akvakultúra sa vo všeobecnosti považuje za dôležitú a existuje požiadavka o zachovanie nástoja financovania na podporu jej rozvoja a na začlenenie potrieb akvakultúry do revízie trhovej politiky. Väčšina príspevkov sa odvoláva na sociálno-ekonomickú dôležitosť, trhový rozmer, súvislosť s rybolovom, problémy dovážaných výrobkov a priestorový prístup. Niektoré zúčastnené strany zastupujúce odvetvie zdôrazňujú, že akvakultúra by mala podliehať zodpovednosti členských štátov a nemala by patriť do SPRH. Niektoré členské štáty túto myšlienku podporujú, ale prikláňajú sa k financovaniu akvakultúry zo strany EÚ.

Niektoré členské štáty a MVO trvajú na potrebe udržateľnosti životného prostredia a rozvoja v rámci ekosystémového prístupu ako alternatívneho zdroja potravín. Iné členské štáty chápu akvakultúru ako základný a strategický pilier SPRH zastávajúci rast súdržnej politiky EÚ. Kým niektoré MVO podporujú udržateľnú akvakultúru, väčšina environmentálnych MVO a zástupcovia spotrebiteľov vyjadrujú znepokojenie nad negatívnym vplyvom činnosti akvakultúry na životné prostredie.

Európsky parlament, niektoré členské štáty a niektorí iní prispievatelia chápu akvakultúru ako integrálnu súčasť SPRH; určitý počet environmentálnych MVO vidí začlenenie akvakultúry do SPRH v prvom rade ako spôsob podpory produkcie rýb, ktorá je trvalo udržateľná (a sociálne zodpovedná) vo vzťahu k životnému prostrediu. Tieto MVO, ako aj niektoré združenia na ochranu dobrých životných podmienok zvierat vnímajú začlenenie akvakultúry do SPRH ako prostriedok na zníženie vplyvu na životné prostredie (napr. zakázanie využívania mäsožravých druhov rýb, obmedzenie zdrojov potravy atď.). Ďalšia dôležitá skupina environmentálnych MVO je však názoru, že akvakultúra by sa nemala stať súčasťou SPRH, tento sektor by však mal podliehať osobitnému riadeniu samostatného európskeho nástroja alebo samotných členských štátov.

#### 4. ĎALŠIE TÉMY

V množstve príspevkov, najmä zo strany EP, sa požadovalo venovať pozornosť *sociálnemu rozmeru* vrátane atraktivity povolania, uznania úlohy žien a zraniteľných skupín rybárskych oblastí. Hoci sa uznáva, že je len malý priestor pre opatrenia, existuje napr. požiadavka na podporu sociálneho dialógu, odborného vzdelávania a vzájomného uznávania kvalifikácií, na venovanie pozornosti pracovným podmienkam a bezpečnosti na palube lodí, platom posádok. Medzi konkrétnymi návrhmi sa vyskytli mechanizmy na ochranu zamestnanosti a na rozvoj dlhodobej stratégie.

Orgány zastupujúce *najvzdialenejšie regióny* a EP trvajú na dôležitosti rybolovu, ale poukazujú aj na konkrétne problémy, ktoré si vyžadujú osobitné riešenia (vrátane samostatného riadenia flotily). V niektorých príspevkoch sa navrhuje regionálny prístup, v iných sa zdôrazňujú problémy s vymedzením prístupu do vôd, ktoré obklopujú najvzdialenejšie regióny. Jeden prispievateľ navrhuje uskutočniť špecifické hodnotenie vplyvu politik na najvzdialenejšie regióny.

Zástupcovia odvetvia *rekreačného rybolovu* by chceli, aby sa rekreačný rybolov chápal ako plnoprávna zúčastnená strana v rámci SPRH so značným významom pre udržateľné hospodárstvo a tvorbu pracovných miest. Iní prispievatelia sa domnievajú, že rekreačný rybolov a jeho vplyv na zásoby by sa mal vyhodnotiť so zreteľom na SPRH, pričom by sa mal vykonať zber údajov a v prípade potreby aj osobitné technické opatrenia.

Nakoniec EP poukazuje na *prístavy* ako dôležité subjekty umožňujúce rybolov.

#### 5. PRÍSPEVKY OBČANOV

Aj keď sú niektoré individuálne príspevky veľmi podrobné a púšťajú sa prakticky do všetkých otázok SPRH, väčšina prispievateľov sa k riešeniu problémov vyjadrila stručne. Veľa občanov chce zastaviť nadmerný rybolov (niektorí navrhujú moratórium), zrušiť dotácie a zakázať deštruktívne výstroje. V značnom počte príspevkov sa navrhuje zakázať odhadzovanie rýb a v niektorých z nich sa požaduje prísne dodržiavanie odborných rád pri určovaní celkového povoleného výlovu. Iní občania spomenuli potrebu zmenšovania flotily, väčšej kontroly a ochrany útesov a tradičného rybolovu. Na druhej strane stoja niektoré príspevky, v ktorých sa požaduje zrušenie SPRH, návrat k 200 míľovým zónam patriacich do kompetencie členských štátov a/alebo návrat politiky rybného hospodárstva na úroveň jednotlivých štátov. Doručené boli dva typy hromadných e-mailov: v malom množstve z nich sa požaduje vytvorenie trvalých námorných zásob v 40 % vôd Spoločenstva a zákaz deštruktívneho lovu vlečnými sieťami a zákaz odhadzovania rýb a vedľajšieho úlovku. Odosielatelia druhej veľkej skupiny e-mailov kladú dôraz na to, že príliš veľa rybárov loví príliš veľa rýb a prichádza s týmto návrhom: zmenšiť flotilu najmenej o 50 %, rešpektovať odborné rady, vytvoriť sieť chránených morských oblastí (MPA), zakázať ničivé rybárske metódy, zakázať odhadzovanie rýb a zaviesť povinnosť poskytnúť spotrebiteľovi rozsiahle informácie o výrobkoch a výrobe. Nakoniec, jeden z príspevkov je treba vyzdvihnúť pre jeho formu (forma komiksu) a pre spôsob akým prispievateľ spracoval tému (názov hovorí za všetko: „Contribution tendre, naïve et insolente à la Poétique Commune de la Pêche“).



## **6. ĎALŠIE KROKY**

Tento pracovný dokument útvarov Komisie sa zverejní na stránke Európskej komisie a bude predstavený ako základ pre výmenu názorov pre Radu ministrov rybného hospodárstva, ktorá sa uskutoční 19. – 20. apríla 2010. Počas roku 2010 Komisia vypracuje a pripraví možnosti politiky pre hodnotenie vplyvu, ktoré bude sprevádzať návrhy reformy. Na toto obdobie je naplánovaná intenzívna diskusia zúčastnených strán a členských štátov, po ktorej budú vypracované návrhy reformy. Kolégium komisárov by malo návrhy reformy prijať začiatkom roku 2011.

**Príloha 1 Zoznam príspevkov z 12. januára 2010**

**Občania**

114 individuálnych príspevkov + 1329 s identickým textom

**Štátna správa/parlamenty/vládne agentúry členských štátov**

- Deutscher Bundestag
- Fiskeriverket (SE)
- Miljö- och jordbruksutskottets utlåtande (SE)
- Regeringskansliet (SE)
- SRU - German Advisory Council on the Environment (DE)
- Bundesrat (DE)
- Wirtschaftsrat der CDU(DE)
- UK House of Lords
- UK Joint Nature Conservation Committee
- UK English Heritage
- UK Government
- George MP - UK
- Finnish Ministry for Agriculture and Forestry
- Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (DE)
- Bundesamt für Naturschutz (DE)
- Comhairle nan Eilean Siar (IE)
- Folketingets Udvalg for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri (DK)
- Ministry of Food, Agriculture and Fisheries (DK)
- Marine Environment Unit – Federal Public Service Health, Food Chain Safety and Environment (BE)
- Rząd Rzeczypospolitej Polskiej (PL) – à vérifier par un/une PL de ton unité
- Ministerio de Medio Ambiente, Medio Rural y Marino – Secretaría General del Mar (ES)
- Assembleia da República – Comissão de Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (PT)
- Latvija uzskata – à vérifier
- Vlaamse Overheid (BE)
- Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality (NL)
- République française
- Ministry of Agriculture, Forestry and Food (SI)
- Estonia



## **Regióny a miestne vlády**

- Scottish Government
- Xunta de Galicia
- Junta de Andalucía
- Kent & Essex Sea Fisheries Committee
- Eastern Sea Fisheries Joint Committee
- South Wales Sea Fisheries Committee
- Région Bretagne
- DE - Aktivregion Ostseeküste e.V.
- Poitou-Charentes, Pays de la Loire, Brittany and Lower-Normandy
- Gobierno de Canarias
- Generalitat de Catalunya
- East of England
- IE - South West Regional Authority
- SE - Fiskekommunerna
- CONFERENCE DES REGIONS PERIPHERIQUES MARITIMES D'EUROPE – CONFERENCE OF PERIPHERAL MARITIME REGIONS OF EUROPE
- Västra Götalandsregionen
- Conseil général Morbihan
- Unioncamere Calabria
- COSLA - Convention of Scottish Local Authorities
- Scottish Government
- Comhairle nan Eilean Siar
- Conseil général Finistère
- Région Réunion
- Région Haute Normandie
- Camara Municipal de Sesimbra
- Highland Council
- Gobierno Vasco
- Southern Sea Fisheries District
- Northumberland Sea Fisheries Committee
- UK - Environment Agency
- Seafish
- Aberdeen Council North East Scotland Fisheries Development Partnership
- Cornwall Sea Fisheries District
- Association of Sea Fisheries Committees England
- Département de l'Hérault
- Régions Ultrapériphériques
- Região Autónoma dos Açores
- Welsh Assembly Government
- Région Guadeloupe

### **Iné inštitúcie**

- Výbor regiónov
- Európsky parlament (nebolo doručené, ale pripravuje sa)
- Európsky hospodársky a sociálny výbor (nebolo doručené, ale pripravuje sa)
- UNEP/CMS/ASCOBANS
- HELCOM
- MEP for Munster
- Fianna Fail MEPs
- Bowles MEP
- D. Dodds MEP

## **Poradné orgány**

- Poradný výbor pre rybolov a akvakultúru (ACFA)
- Regionálna poradná rada pre Baltské more
- Regionálna poradná rada pre Severné more (NSRAC)
- Pelagická regionálna poradná rada (PelRAC)
- Regionálna poradná rada pre severozápadné vody (NWWRAC)
- Regionálna poradná rada pre juhozápadné vody (SWWRAC)
- Regionálna poradná rada pre Severné more
- Regionálna poradná rada pre diaľkové flotily (LDRAC)



**Zúčastnené strany – odvetvie, športovní rybári, cestovný ruch atď.**

- Grupo Regal
- Sea Fishery Advisory Group of the Irish Seal Sanctuary
- Pedro Fernández
- Vianapesca
- CPMR North Sea Commission
- ACOPE
- ARVI
- L'Encre de Mer
- OPP48
- Peterhead Port Authority
- AETINAPE
- Promovis Nieuwpoort
- Confederación Española de Pesca Marítima de Recreo Responsable
- UNACOMAR
- Cap l'Orient Agglomération
- Europêche/Cogeca
- OPAGAC
- Associação de Armadores Pesca Artesanal Barlavento Algarvio
- Dutch Fish Product Board
- Mission de la Mer France
- Cornish Fed. Sea Anglers
- AIPCE-CEP
- Visveiling (Marcel Madou)
- Syndicat national des Chefs d'Entreprise à la Pêche maritime
- Danske Havne
- Landesfischereiverband Weser-Ems
- FR - Comité national des Pêches - CNPMM
- Cornish Fish Producers Organisation
- Scottish Pelagic Fishermen's Association
- Ilhas em Rede
- ANACEP & ANEPAT
- Greenore Cooley Fisherman's Association
- EAFPA
- Helénska konfederácia rybárov
- DE - Landesvereinigung für Nordseekrabben und Küstenfischer
- Puerto Celeiro
- Fischereischutzverband Schleswig-Holstein
- ACV Transcom Visserij
- AKTEA
- Fédération des Femmes du Milieu Maritime
- Federación Gallega de Cofradías de Pescadores
- The Fishermen's Association Limited
- National Federation Fishermen's Organisations
- Shetland Oceans Alliance
- Shellfish Association of Great Britain
- EuroCommerce
- Eurothon
- Edeka Zentrale
- IHK Nord
- DK-LAG Development North West Sealand
- Fínska mimovládna rozvojová organizácia
- Scottish Fishermen's Federation
- Unioncamere Calabria
- BG - Civil Association "Regional Future"
- Rederscentrale

- Unione Italiana Lavoratori Pesca e Acquacoltura
- Fishmongers Company
- ETF
- CDSS
- Scottish Salmon Producers' Organisation
- Handelsverband Deutschland
- National Association of the Fish Farmers
- Federación Territorial de Cofradías de Pescadores de Barcelona
- Árainn Mhór Island Fishing Committee
- Federation of Irish Fishermen
- Španielska technologická platforma pre rybolov a akvakultúru (PTEPA)
- UK - Food and Drink Federation
- CEPPT
- Coastlsig - LGA
- EPF - Entrepreneurs et Pêcheurs de France
- EAPO
- Federación Nacional de Cofradías de Pescadores
- Collectif Pêche et Développement et Encre de Mer
- Cepesca
- Dánska organizácia pre rybné hospodárstvo
- Dutch Anglers Organisation - Sportvisserij
- Angling Trust
- Irish Fishermen's Organisation
- APC - Advance Planning-Consulting
- ASOAR-ARMEGA
- SESIBAL
- ANFACO-CECOPECA
- CONXEMAR
- Swedish Fishermen Federation
- EPF- ORTHONGEL
- ADAPI
- SWFPA
- MARGov
- Centrale Economic Council & Consultative Commission for Fisheries
- SWFPO
- South West Handline Fishermen Association
- Fédération française d'Aquaculture
- SeFF Fiskeriturism
- EAA EFTTA FIPS
- HU - Hartobagy
- Skupina WOFFMG
- Fínska federácia rekreačného rybolovu
- Estónska rybárska organizácia
- Waleská federácia asociácií rybárov (WFFA)
- Asociácia rybárov NUTFA
- EE - Maritime Cultural Society of Saaremaa
- EE - Saarte Kalandus
- Grécka únia majiteľov rybárskych lodí
- Mexillón de Galicia
- ArtesanalPesca
- Angling-school

## **Mimovládne organizácie**

- Nederlandse Vegetariërs Bond
- Baltic Sea 2020
- Fishcount.org.uk
- CFFA - CAPE
- 7 francúzskych MVO
- ClientEarth-MCS
- Western Sahara Resource Watch
- Green Budget Germany
- WWF European Policy Office
- Irish Wildlife Trust
- Ocean Sentry
- EUCC Marine Team
- Marine Conservation Society
- ProWildlife
- Legambiente
- Seas at Risk
- Food and Water Europe
- COAST - UWE - Hebridean - SSACN - FIMETI
- PEW
- Ocean2012
- Eurogroup for Animals
- CFFA
- Environmental Pillar of Social Partnership
- Compassion in World Farming
- German Church Development Service
- Finnish Association for Nature Conservation
- Seas at Risk position
- Royal Society of Edinburgh
- Birdlife
- Ecologistas en Acción
- Greenpeace
- ClientEarth
- Dutch society for the Protection of Animals
- Oceana
- ICSF
- National Heart Forum
- DE - Society for the Dolphin Conservation
- Kenna Eco Diving
- Pro-Sea Foundation
- Project Blue Sea
- Swedish Society for Nature Conservation
- Coalition Clean Baltic
- Deepwave
- New Economics Foundation
- Saharawi NGOs
- PONG Pesca
- EKO-UNIA
- PUGAD
- Fisheries Secretariat
- WWF Mediterranean
- Humane Society International
- DE - IBG (J. Gessner)
- EuroCoop
- IFAW
- Fair-fish

### **Výskumné organizácie a inštitúty**

- IIEA - Institute of International and European Affairs
- Instituto Español de Oceanografía
- FI - Fisheries and Environmental Management Group
- EFARO
- University of York
- Università di Bologna
- APECE
- Marine Laboratories of the Natural Environment Research Council
- Instituto Español de Oceanografía - Canarias
- Proyecto PRESPO
- German Elasmobranch Society
- Presentation Justice Network, Ireland
- Centro de Biodiversidad y Gestión ambiental
- JRC Ispra
- MARINET

### **Príspevky od tretích krajín**

- Nórska vláda
- Severská rada ministrov
- Severská rada
- Región severného Nórska
- Región západného Nórska
- Skupina krajín Afriky, karibskej a tichomorskej oblasti (AKT)
- Vláda Nového Zélandu
- Nórska federácia producentov morských potravín
- Nórsky výskumný a rozvojový projekt
- S. Gudmundsson

## Príloha 2. Konzultačné stretnutie o reforme SPRH

	When? (all dates in 2009)	Where?
<b>MS Fisheries Administrations</b>		
DK - All-purpose meeting	11 May	Copenhagen
ES -Specific mission	26 May	Madrid
DK - EFF Monitoring Committee	28 May	
IE - EFF Monitoring Committee	28 May	
DK - Annual Fisheries Policy Meeting	4 June	Kolding, Denmark
SK - EFF Monitoring Committee	12 June	
ES - Multi-purpose meeting	18-19 June	
CZ - EFF Monitoring Committee	19 June	
NL - EFF Monitoring Committee	19 June	Netherlands
ES - EFF Monitoring Committee	23-24 June	
PT - EFF Monitoring Committee	26 June	
FR - Multi-purpose meeting	29-30 June	
All Members States (DGs)	2-3 July	Ronneby
BE - Specific meeting	6 July	Ostende
PT - Ad-hoc meeting	7 July	Lisbon
BE - EFF Monitoring Committee	8 July	
FR - Specific mission	8 July	Paris
UK - Multi-purpose meeting	13-14 July	
GR - Conference on the Green Paper	30 Aug-1 Sept.	Thessalonique
AT - EFF Monitoring Committee	17-18 September	Illmitz
PL - Multi-purpose meeting	22-23 September	Warsaw, Gdynia
RO - Conference on the CFP Reform	3 October	Bucharest
IE - Ad-hoc meeting + The Marine Institute	7-8 October	Dublin
DK - Danfish Conference " A new Fisheries Policy for fishers"	8 October	Ålborg, Denmark
IT - Ad-hoc meeting (Adm. + Stakeholders)	12 October	Sardaigne
SV - EFF Monitoring Committee	15 October	Gothenburg



EE - EFF OP Annual Examination	18 November	Brussels	
SV - EFF OP Annual Examination	24 November	Brussels	
DE - EFF OP Annual Examination	25 November	Brussels	
DK - EFF OP Annual Examination	26 November	Brussels	
PL - EFF OP Annual Examination	1 December	Brussels	
NL - EFF OP Annual Examination	3 December	Brussels	
GR - Conference on the Green Paper	4 December	Kamena Greece	Vourla,
BG - Multi-purpose meeting	7-8 December	Sofia	
IT - Special event	10 December	Italy	

### **MS Administrations other than fisheries, regions and other events**

Chambre de Commerce de Granville, Basse Normandie	14 May	Brussels	
AG Commission Arc Atlantique	15 May	Santander	
Devon Maritime Forum	20 May	Brixham	
EFARO Annual directors meeting	26 May	Göteborg	
Fundación Galicia Europa - Presentation to all ES regions	3 June	Brussels	
EFF Axis 4 seminar with Baltic MS	4-5 June	Parnü - Estonia	
Lower Normandy	4 June	Caen	
CRPM - Adonis A4719	9 June	Brussels	
"Inquiry into Future Fisheries Management" - Scottish Government	15/16 June	Edimburg Videoconference	
CPMR Working Group "Aquamarina"	18 June	Brussels	
5th meeting with MS experts on Maritime Policy	23 June	Brussels	
Biolfish	25 June	Monopoli	
Coastal Management for Sustainability	30 June	London	
ES - Specific mission	9-10 July	Granada	
EU Fisheries Advisor meeting	17-18 September	Göteborg	
Five French major maritime regions	29 September	Brussels	
CPMR - General Assembly	30 Sept. 1-2 Oct.	Göteborg	
Assises de la pêche - ouverture	5 October	Paris	

The East of England Regional Assembly's (EERA)	5 October	Brussels
DE - Presentation at the EU representation	7 October	Berlin
Bretagne - Journée d'échange sur la réforme de la PCP	20 October	La Forêt Fouesnant
Environment Policy Review Group	26 October	Brussels
Assises de la pêche - PACA	3 November	France
Galicia - Meeting between Galician Minister for Fisheries and Commissioner Borg	5 November	Brussels
Scotland	4-5 November	Scotland
EFARO workshop on CFP Reform	24 November	Ostende
DE - COM representation with Land Schleswig-Holstein	26 November	Buesum
ES - Specific mission	26-27 November	Canary Islands
ES - Specific mission	27 November	Bilbao
Assises de l'économie de la mer	1 December	Brest
PT - Meeting with Azores Government	4 December	Ponta Delgada
ES - Specific mission	18 December	Santiago

### **European Institutions**

Committee of the Regions	30 June	Brussels
European Economic and Social Committee	15 July	Brussels
European Parliament - Fisheries Committee	1 September	Brussels
European Parliament - Fisheries Committee	30 Sept/1 Oct	Brussels
European Economic and Social Committee - Specialised section	8 October	Brussels
European Parliament - Working lunch with the Rapporteur	15 October	Brussels
European Parliament - Workshop "Reforma da Política Comum de Pesca: O Futuro da Pesca em Portugal"	21 November	Porto
European Parliament - Fisheries Committee	1 December	Brussels
Committee of the Regions	4 December	Brussels
European Economic and Social Committee	10 December	Brussels
European Economic and Social Committee	8 February	Brussels
European Parliament - Study visit by national parliaments' officials to PECH	25 February	Brussels

### **Stakeholders, including NGOs**

BSRAC - General Assembly	8 May	Gdynia, Poland
PeIRAC working groups	14-15 May	Leiden
MedRAC	3-4 June	Marseille
BSRAC Demersal & Pelagic WK	9 June	Denmark
IEEP	8 June	Brussels
WWFEPO	10 June	Brussels
Green Party	15 June	Berlin
ACFA - Plenary Session	17 June	Brussels
BSRAC ExCom	22-23 June	Finland
PeIRAC working group I on reform	23 June	Schiphol
EAP0 Seminar on the Green Paper	26 June	Bénodet - France
NSRAC ExCom	29-30 June	Netherlands
SWWRAC - General Assembly	6-7 July	Paris
NWWRAC	10 July	Paris
ACFA - Ad-hoc Group on the Reform + Danish Administration	8 September	Copenhagen
NWWRAC ExCom	8 September	Madrid
Natural England	11 September	Brussels
PeIRAC GA and ExCom	16-17 September	Amsterdam
ICSF - Small-scale fisheries, coastal communities and CFP Reform	28 September	Brussels
PEW - WWF - Fisheries Secretariat - Ocean2012 - Dinner on US regional fisheries management	28 September	Brussels
PEW - WWF - Fisheries Secretariat - Ocean2012 - Regional Fisheries Management Conference	29 September	Brussels
AGLIA - La pêche et les institutions européennes	29 September	Brussels
ClientEarth and Marine Conservation Society	30 September	Brussels
BSRAC Conference on best practices	1 October	Sweden
Federation of Irish Fishermen	9 October	Dublin
ACFA - Groups 2 & 3 (Aquaculture & Markets)	13 October	Brussels
PELRAC WGs	14 October	Leiden, Netherlands
Eurocommerce	21 October	Brussels

Seas at Risk	21 October	Brussels
NWWRAC - AG	28 October	Dublin
Inter-RACs Seminar	3-4 November	Edimburg
Social Dialogue + Harvesting sector	5-6 November	Split
Federación Nacional de Cofradías de Pescadores	7 November	Madrid
ACFA - Ad-hoc Group	10 November	Brussels
Trade Unions	12-13 November	Málaga
Oceans Symposium	13 November	Oxford
LPN (= ONG)	16 November	Lisbon
XIV Jornadas de Pesca Celeiro	21 November	Celeiro, Spain
WWFEPO	24 November	Brussels
ADAPI	3 December	Lisbon
Natural England	8-9 December	London
ACFA Plenary Session	9 December	Brussels
Conférence Coopération regionale de l'océan Indien	10 December	St Denis, Réunion

### **External events**

Nordic Council of Ministers	1-3 July	Isafjorden - Iceland
XIXth meeting of the European Association of Fisheries Economists (EAFE)	6-8 July	Malta
Conference "Efficient Fisheries Management - Fishing rights and flexibility"	27/28 August	Reykjavik
ESIN - General Assembly	9 September	Elba, Italy
World Fishing Exhibition	16-19 September	Vigo
Nordic Council of Ministers	13 October	Copenhagen
Northern Norway	10 December	Brussels

### Príloha č. 3. Skratky

ACFA	Poradný výbor pre rybolov a akvakultúru
ČŠ	Členský štát
CSWD	Pracovný dokument útvarov Komisie
EK	Európska komisia
EP	Európsky parlament
EPA	Dohoda o hospodárskom partnerstve
EÚ	Európska únia
FMEY	Úmrtnosť rýb na úrovni maximálneho ekonomického výnosu
FMSY	Úmrtnosť rýb na úrovni maximálneho udržateľného výnosu
FPA	Dohoda o partnerstve v oblasti rybolovu
INP	Integrovaná námorná politika
ITR	Individuálne prenosné práva
MPA	Chránená morská oblasť
MSFD	Rámcová smernica o morskej stratégii
MUV	Maximálny udržateľný výnos
MVO	Mimovládna organizácia
OR	Najvzdialenejší región
OV	Organizácia výrobcov
RFMO	Regionálna organizácia pre riadenie rybolovu
RPR	Regionálna poradná rada
RS	Relatívna stabilita
SOT	Spoločná organizácia trhu
SPRH	Spoločná politika rybného hospodárstva
TAC	Celkový povolený výlov